

**Zeitschrift:** Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)

**Band:** 97 (1999)

**Heft:** 3

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Golden Offers

TELEPRINT

Profitieren Sie!!!

COMPAQ Standard-Geräte ab Lager!!!

## COMPAQ ProLiant 1600 Server

313650-021 ProLiant 1600 6/450

- ✓ Pentium II 450 MHz Prozessor
- ✓ 512 KB Secondary Cache
- ✓ 64 MB 100 MHz SDRAM ECC SIMM
- ✓ 2x Wide Ultra SCSI-3 Controller
- ✓ PCI/ISA Bus Architektur
- ✓ 16 x CD-Rom Laufwerk
- ✓ 3.5" Floppy Laufwerk
- ✓ Erweiterungssteckplätze 2x PCI, 4x PCI/ISA
- ✓ 1024x768x256 PCI Graphik Controller
- ✓ 1 MB Video Memory
- ✓ Integrated Netelligent 10/100TX Embedded UTP autosensing PCI Local Bus, Full Duplex Capabilities / RJ-45 (Twisted Pair) I/O Connector
- ✓ Standard I/O Schnittstellen 2x seriell, 1x parallel, 1x Wide-Ultra SCSI-3, 1x Tastatur, 1x Maus, 1x Monitor
- ✓ Compaq Maus und Tastatur
- ✓ 3 Jahre Vor Ort Garantie



313650-021

COMPAQ ProLiant 1600 II  
6/450 512 KB 64 MB

Listenpreis komplett  
~~Fr. 5'270.-~~  
per Stk.  
nur Fr. **4'490.-**  
Sie sparen Fr. 780.-

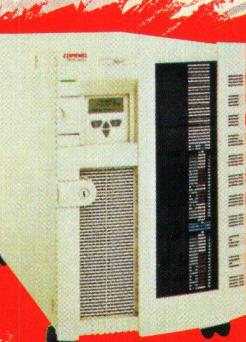
313670-021

COMPAQ ProLiant 1600 II  
6/450 512 KB 64 MB  
RACK

Listenpreis komplett  
~~Fr. 5'820.-~~  
per Stk.  
nur Fr. **4'950.-**  
Sie sparen Fr. 870.-

179720-021 ProLiant 3000 6/450

- ✓ Pentium II 450 MHz Prozessor
- ✓ 512 KB Secondary Cache
- ✓ 128 MB SDRAM Memory
- ✓ 2x Wide Ultra SCSI-3 Controller
- ✓ PCI/EISA Bus Architektur
- ✓ 32x CD-Rom Laufwerk
- ✓ 3.5" Floppy Laufwerk
- ✓ Erweiterungssteckplätze 4x PCI, 3x PCI/EISA
- ✓ 1024x768x256 PCI Graphik Controller
- ✓ 1 MB Video Memory
- ✓ Integrated Netelligent 10/100TX PCI UTP autosensing in PCI Slot, Full Duplex Capabilities / RJ-45 (Twisted Pair) I/O Connector
- ✓ Standard I/O Schnittstellen 2x seriell, 1x parallel, 1x Wide-Ultra SCSI-3, 1x Tastatur, 1x Maus, 1x Monitor
- ✓ Compaq Maus und Tastatur
- ✓ 3 Jahre Vor Ort Garantie



179720-021

COMPAQ ProLiant 3000 II  
6/450 512 KB 128 MB

Listenpreis komplett  
~~Fr. 8'258.-~~  
per Stk.  
nur Fr. **6'998.-**  
Sie sparen Fr. 1'260.-

179730-021

COMPAQ ProLiant 3000 II  
6/450 512 KB 128 MB  
RACK

Listenpreis komplett  
~~Fr. 9'237.-~~  
per Stk.  
nur Fr. **7'837.-**  
Sie sparen Fr. 1'400.-

Industriestr. 2  
8108 Dällikon  
Tel. 01/847 23 11  
Fax 01/847 23 00

**teleprint**  
COMPUTER PERIPHERIE  
<http://www.teleprint.ch>

Grubenstr. 107  
3322 Schönbühl / BE  
Tel. 031/859 73 73  
Fax 031/859 73 76

Alle Preise verstehen sich freibleibend, ab Lager Dällikon, solange Vorrat, inkl. MWST.

## Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion des Kantons Bern

Das **Vermessungsamt des Kantons Bern** sucht für seine Abteilung «Pläne und Grundlagen» eine/n

### Vermessungszeichner/in

Der Kanton Bern hat das Übersichtsplanwerk 1:5000 in ein digitales Produkt überführt, dessen Nachführung von einem kleinen Team mit Hilfe moderner Informatikmittel sichergestellt wird. Wir arbeiten dabei zur Hauptsache mit Microstation und IrasB und verwenden die Schnittstelle AVS zur Integration der Daten aus der amtlichen Vermessung. Möchten Sie uns bei der Erfüllung dieser Aufgabe unterstützen?

Wenn Sie eine Lehre als Vermessungszeichner/in abgeschlossen haben, Freude an selbständigem Arbeiten am Computer und ein Flair für kleine Planmaßstäbe haben, dann können wir Ihnen ab 1. Juni 1999 oder nach Vereinbarung einen interessanten Job mit einem Beschäftigungsgrad von 90% und mit gleitender Arbeitszeit anbieten.

Sind Sie interessiert? Dann senden Sie bitte Ihre handschriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen und Foto bis am 20. März 1999 an das Vermessungsamt des Kantons Bern, Reiterstrasse 11, 3011 Bern. Auskunft geben Ihnen gerne: Herr Jakob Gillmann (Tel. 031/633 33 22) oder Frau Valérie Schmidt (Tel. 031/633 33 24).

Übrigens: Über Bewerbungen von Frauen würden wir uns ganz besonders freuen.



## Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion des Kantons Bern

Das **Vermessungsamt des Kantons Bern** sucht für seine Abteilung «Pläne und Grundlagen» eine/n

### Vermessungszeichner/in

Der Kanton Bern hat das Übersichtsplanwerk 1:5000 in ein digitales Produkt überführt, dessen Nachführung von einem kleinen Team mit Hilfe moderner Informatikmittel sichergestellt wird. Wir arbeiten dabei zur Hauptsache mit Microstation und IrasB und verwenden die Schnittstelle AVS zur Integration der Daten aus der amtlichen Vermessung. Möchten Sie uns bei der Erfüllung dieser Aufgabe unterstützen?

Wenn Sie eine Lehre als Vermessungszeichner/in abgeschlossen haben, Freude an selbständigem Arbeiten am Computer und ein Flair für kleine Planmaßstäbe haben, dann können wir Ihnen ab 1. Juni 1999 oder nach Vereinbarung einen interessanten Job mit einem Beschäftigungsgrad von 90% und mit gleitender Arbeitszeit anbieten.

Sind Sie interessiert? Dann senden Sie bitte Ihre handschriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen und Foto bis am 20. März 1999 an das Vermessungsamt des Kantons Bern, Reiterstrasse 11, 3011 Bern. Auskunft geben Ihnen gerne: Herr Jakob Gillmann (Tel. 031/633 33 22) oder Frau Valérie Schmidt (Tel. 031/633 33 24).

Übrigens: Über Bewerbungen von Frauen würden wir uns ganz besonders freuen.

## PAUL SCHERRER INSTITUT



Das Paul Scherrer Institut ist ein nationales, multidisziplinäres Forschungszentrum für Natur- und Ingenieurwissenschaften. Zur Verstärkung des Vermessungswesens suchen wir auf vertraglicher Basis eine/n initiative/n

### Vermessungsingenieurin/ Vermessungsingenieur HTL

#### Das Aufgabengebiet umfasst:

- Vorbereitung, Durchführung und Auswertung aller Vermessungsarbeiten an unseren Beschleunigeranlagen sowie den Experimentiereinrichtungen nach vereinbarten geodätischen Methoden unter Einsatz moderner EDV-gestützter Messsysteme
- Entwicklung, Beschaffung und Bewirtschaftung von Geräten zur Erfüllung der gestellten Aufgaben nach Aspekten der Industrievermessung
- Ausgleichsrechnungen in komplexen Vermessungsnetzen

#### Wir erwarten von Ihnen:

- Kenntnisse in Ingenieurvermessung; Freude an Arbeiten im hohen Präzisionsbereich
- Verantwortungsbereitschaft, innovatives Verhalten; Selbständigkeit, Zielstrebigkeit, aber auch Teamfähigkeit
- Verständigung in Deutsch und Englisch

Wir bieten Ihnen eine interessante und vielseitige Tätigkeit in einem kleinen Team. Ihr Arbeitsplatz ist sehr modern eingerichtet. Für zusätzliche Auskünfte steht Ihnen Herr A. Kuhn, Tel. 056/310 25 55, E-mail Albert.Kuhn@psi.ch, gerne zur Verfügung.

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an:

**PAUL SCHERRER INSTITUT**  
Personaldienst, Kennziffer 8810, 5232 Villigen PSI

## swissphoto vermessung ag

der innovative Partner für GEO-Produkte und Dienstleistungen

Die Swissphoto Vermessung AG ist eine grössere Ingenieurunternehmung mit einem Dienstleistungs- und Produkteangebot in nahezu allen Bereichen geographischer Informationsverarbeitung. Die Kerngeschäftsfelder sind Luftbild und Photogrammetrie, Vermessung, Geo-Informationssysteme/GIS und Kartographie. Mit ca. 80 Mitarbeitern sind wir an drei Standorten in der Schweiz vertreten und an verschiedenen Unternehmen im In- und Ausland beteiligt.

Wir suchen per sofort eine(n)

### Geoinformatiker(in)

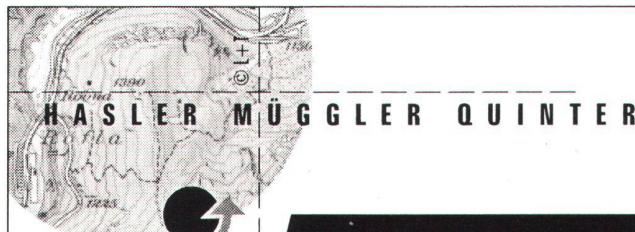
Idealerweise verfügen Sie über mehrere Jahre Berufserfahrung sowie ein breites und fundiertes Wissen im Bereich LIS und IT. Zu Ihren Aufgaben gehört die Betreuung und Projektleitung im Bereich Datenaustausch und -umsetzung. Des weiteren übernehmen Sie die Verantwortung für die Datenmodellierung. Wir bieten Ihnen eine abwechslungsreiche Tätigkeit mit interessanten Zukunftsperspektiven.

Verfügen Sie über einen Abschluss als Vermessungsingenieur(in) HTL, Kulturingenieur(in) ETH oder Geograph (in)? Dann freuen wir uns auf Ihre Kontaktaufnahme.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an:

### swissphoto vermessung ag

Frau R. Mengisen / Personaldienst  
Dorfstrasse 53, Postfach  
8105 Regensdorf-Watt



**Hasler Müggler Quinter AG**  
Ingenieurbüro für  
Vermessung, Geoinformatik  
und Kulturtechnik

www.hmq.ch  
Email: admin@hmq.ch  
7430 Thunis

Rathaus  
Fon 081 650 05 05  
Fax 081 650 05 06

#### Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung Vermessungszeichner/in

Unser junges, innovatives Team stellt mit modernster Technik und zeitgemässen Methoden ein umfassendes Leistungsangebot zur Verfügung.

#### Ihr Aufgabengebiet umfasst:

- Bearbeitung und Nachführung der amtlichen Vermessung
- Numerisierung von Katastererneuerungen
- Unterstützung bei GIS-Projekten im Bereich von Leitungs- und Mehrzweckkatastern
- Konstruktion mit CAD
- Unterstützung beim Aufbau von Internet-lösungen

Sind Sie jung und teamfähig, übernehmen gerne Verantwortung und sind motiviert, eine neue Herausforderung anzunehmen? Dann erwarten wir gerne Ihre schriftliche Bewerbung an:

**Hasler Müggler Quinter AG**  
Herr M. Müggler, Rathaus, 7430 Thunis

50

## Vermessingenieur(e)

**Sie suchen eine zukunftsorientierte und technologisch innovative Position?  
Dann sind Sie bei uns, der Leica Geosystems AG richtig.**

Wir suchen

### Vermessingenieur(e)

innerhalb des Bereichs Applikation in der Geodäsie (Vermessung) für folgende Produkt -Einsatzbereiche:

- Systemengineering (Bauwerksüberwachung, Deformationsmessung und Navigation von Baumaschinen)
- Elektronische Totalstationen
- Digitalnivelliere

Das Aufgabenspektrum umfasst folgende Hauptaufgaben:

- Spezifikation, Test und Dokumentation geodätischer Instrumente
- Beratung und Ausbildung von Kunden im internationalen Umfeld
- Projektkoordination und -administration bei den Kunden sowie auch interne Mitarbeit in Projektteams

Für diese sehr interessanten und anspruchsvollen Aufgaben suchen wir MitarbeiterInnen mit folgendem Idealprofil:

- Ein abgeschlossenes ETH/TU/FH/HTL Studium in Kultur / Vermessungstechnik
- Allenfalls betriebswirtschaftliche Aus- und Weiterbildung
- Gute Deutsch und Englisch Kenntnisse in Wort und Schrift
- Praxiserfahrung in Vermessung und Marketing
- Reisebereitschaft

Weitere fachliche Auskünfte erteilt Ihnen gerne Herr Rene Scherrer (Tel. +41 71 727 33 66 oder e-mail: [Rene.Scherrer@leica-geosystems.com](mailto:Rene.Scherrer@leica-geosystems.com)). Auf Ihre schriftliche Bewerbung freut sich Herr Roman Jösler vom Personaldienst (e-mail [Roman.Joesler@leica-geosystems.com](mailto:Roman.Joesler@leica-geosystems.com)).

Leica Geosystems AG, Personalwesen  
Heinrich-Wild-Strasse, CH-9435 Heerbrugg



Besuchen Sie auch unsere Homepage unter:  
<http://www.leica.com>

## CABLECOM

In den nächsten Monaten wird das gesamte Kabelnetz der Cablecom in der Region Zürich digital aufgearbeitet.

Wir suchen daher auf den 1. April 1999 für die Verstärkung unserer **Fachstelle für Plan-Dokumentationen** junge(n), zuverlässige(n) und einsatzfreudige(n)

### Vermessungszeichner(in)

vorzugsweise mit AutoCAD-Kenntnissen.

Zu Ihren Aufgaben gehören

- einfache Feldarbeit (Schnittpunktvermessung)
- vermessungstechnisches Zeichnen
- Digitalisieren von Kabelnetzen auf numerische Vermessungsdaten
- Nachführen von Glasfaser-Schematas
- Mitarbeit bei Glasfaser-Projekten
- Auskunftserteilung

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen. Telefonische Auskünfte auf Tel. 01 488 15 00 erteilt Ihnen unser Herr Bolli.

Cablecom Zürich AG  
Zwirnerstrasse 70  
8041 Zürich-Leimbach

## Als Vermessungszeichner(in) wollen Sie moderne Arbeitsmittel einsetzen können

Das Technische Büro erbringt eine Vielzahl interner Dienstleistungen. Das Einmessen elektrischer Leitungen gehört dabei genauso zu den Aufgaben wie das Erstellen einer Regionalnetz-Dokumentation mittels SmallWorld/RegioLIS. Für diese interessante, vielseitige Tätigkeit steht Ihnen ein attraktiver Arbeitsplatz mit modernster EDV-Infrastruktur zur Verfügung.

Was Sie für diesen Job mitbringen sollten? Eine abgeschlossene Ausbildung als Vermessungszeichner(in), gute Kenntnisse im Bereich Leitungskataster sowie Erfahrung im Umgang mit GIS/CAD-Systemen und MS-Produkten (Word, Excel). Idealalter 25 bis 35 Jahre. Wenn Sie sich überdies durch eine kundenorientierte, selbständige Arbeitsweise auszeichnen und über den Führerausweis B verfügen, dann würden wir Sie gerne näher kennenlernen.

Interessiert? Gerne informieren wir Sie ausführlicher. Bitte telefonieren Sie Ulrich Schweizer von der Personalabteilung oder senden Sie ihm Ihre Bewerbung. Wir freuen uns auf Sie!



Aare-Tessin AG für Elektrizität  
Bahnhofquai 12, 4601 Olten  
Telefon 062 286 71 11, Internet: [www.atel.ch](http://www.atel.ch)

**Vermessungsamt der Stadt Zürich**  
eine Dienstabteilung des Tiefbau- und Entsorgungsdepartementes



Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung eine/n

## Vermessungszeichnerin/ Vermessungszeichner

für die Nachführung der amtlichen Vermessung und die Bearbeitung der Bauvermessung.

### Anforderungen:

Erwartet wird eine abgeschlossene Berufslehre als Vermessungszeichner/in. Von Vorteil sind CAD-Kenntnisse (Grivis, Microstation).

### Wir bieten:

- Abwechslungsreiche Arbeiten im Büro und im Feld
- Zentrale Lage Nähe HB
- Praxisbezogene Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten
- Flexible Arbeitszeitmodelle wie Teilzeit oder Job-Sharing

Wenn Sie sich angesprochen fühlen, freuen wir uns auf Ihre handschriftliche Bewerbung bis am 19. März 1999 an:

Vermessungsamt der Stadt Zürich, Personalabteilung, Werdmühleplatz 3, Postfach, 8023 Zürich.

Für weitere Auskünfte oder ein unverbindliches Gespräch steht Ihnen unser Personalchef, Herr Urs Hutter, Telefon 01 / 216 42 56, gerne zur Verfügung.

## Impressum

### VPK / MPG

Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik / Mensuration, Photogrammétrie, Génie rural

### Fachgebiete / Domaines spécialisés

Geoinformationssysteme, Geodäsie, Vermessung, Kartographie, Photogrammetrie, Fernerkundung, Raumplanung, Strukturverbesserung, Kulturtechnik, Boden, Wasser, Umwelt, Gemeindeingenieurwesen

Systèmes d'information du territoire, géodésie, mensuration, cartographie, photogrammétrie, télédétection, aménagement du territoire, améliorations structurelles, génie rural, sol, eaux, environnement, génie communal

### Redaktion / Rédaction

e-mail: redaktion@vpk.ch

### Chefredaktor / Rédacteur en chef

Glatthard Thomas, dipl. Kulturing, ETH/SIA, Dozent ETHZ, Museggstr. 31, 6004 Luzern, Telefon/Fax 041 / 410 22 67

### Stv. Chefredaktor

Sigrist Walter, Vermessungstechniker, Ulrichweg 2, 5507 Mellingen, Telefon 056 / 491 36 46

### Rédaction romande

Benes Beat, ing. rural EPFZ, rte de la Traversière 3, 2013 Colombier, téléphone 032 / 889 48 25, Fax 032 / 889 60 63

### Sekretariat / Secrétariat

Redaktionssekretariat VPK, Sigwerp AG, Dorfmattestrasse 26, CH-5612 Villmergen, Telefon 056 / 619 52 52, Fax 056 / 619 52 50

### Erscheinungsweise / Parution

Monatlich in der ersten Woche / La première semaine de chaque mois

### Redaktionsschluss / Délai de rédaction

4 Wochen vor Erscheinen, jeweils am 1. 4 semaines avant la parution, c.-à-d. le 1<sup>er</sup>

### Manuskripte bitte auf Diskette (DOS oder MAC) und Ausdruck einsenden

Prière d'envoyer les manuscrits sur disquette (DOS ou MAC) et papier

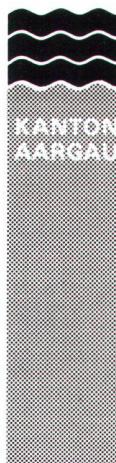
## Verm.-Techniker FA/ PC-Supporter SIZ (31)

sucht im Kanton Zürich neue Herausforderung im Bereich Vermessung/Geoinformatik.

Bisherige Arbeitsgebiete:

GbV, Ing.-Bau und Bahnvermessung  
CAD- und GIS-Projekte, Datenbanken  
IDV-Support/Systeminstallationen

Anfragen ab 18.30 Uhr unter 01/950 07 76



### Departement des Innern Vermessungsamt

Das Vermessungsamt des Kantons Aargau sucht einen/eine

### Vermessungstechniker/in FA oder Vermessingenieur/in HTL

für die Verifikationsarbeiten im Sektor Parzellarvermessung.

Anstellungsbedingungen: Gemäss kantonalem Dekret. Stellenantritt: Nach Vereinbarung.

Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte bis am **27. März 1999** an das Kantonale Vermessungsamt, Frey-Herosé-Str. 12, 5001 Aarau. Weitere Auskünfte erteilt gerne der Kantsongeometer F. Nick, Frey-Herosé-Str. 12, 5001 Aarau (Tel. 062/835 15 01).

### Verlag, Abonnements, Inserate / Edition, Abonnements, Annonces

#### Abonnementsdienst / Service des abonnements

Neuabonnemente, Adressänderungen / Nouveaux abonnements, changements d'adresse

Sigwerp AG  
Dorfmattestrasse 26, CH-5612 Villmergen  
Telefon 056/619 52 52, Telefax 056/619 52 50  
e-mail: verlag@vpk.ch

#### Inserate / Annonces

Fr. 10.– Chiffre-Gebühr  
Supplément pour annonces sous chiffre

Rabatt bei Wiederholungen /  
Rabais de répétition  
3 x: 5%, 6 x: 10%, 9 x: 15%, 12 x: 20%

#### Inserate-Annahmeschluss / Annonces-Délai d'insertion

Am 5. des Vormonats

#### Preise / Prix de vente

Inland / Suisse	Fr. 96.–
Ausland / Etranger	Fr. 120.–
Einzelnummer / Prix du numéro	Fr. 10.– plus Porto / plus port
Studenten, Lehrlinge / Etudiants apprentis halber Preis / demi tarif	

Luftpost / Poste aérienne  
Zuschlag / Surtaxe Fr. 30.– / Fr. 60.–

#### VPK im Internet / MPG sur Internet:

<http://www.vpk.ch>

ISSN 0252-9424